



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

كاتدرائية القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس

The Most Reverend Metropolitan JOSEPH, Primate
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop ANTOUN, Auxiliary Bishop
Diocese of Miami and the Southeast

The Very Reverend Father Fouad Saba, Cathedral Dean

"The disciples were first called Christians in Antioch." Acts 11:26

Brotherhood of the Noble Joseph:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Dean
Rev. Fr. Gustavo Alfonso
Rev. Adn. David Nimer
Sdn. Charles Khoury
Sdn. Elie Bardawil
Sdn. Sean Hatem
Acolytes (servers)
Jackson King,
Choir Director/Lead Chanter
Dr. Don Shalhub, Chanter
Yamil Zacur, Lead Usher
All Choir Members and Ushers

Cathedral Council:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Presiding Officer
Sdn. Elie Bardawil, Chairman
Yamil Zacur, Vice-Chairman
Diana Nimer O'Brien, Secretary
Lourice Khoury, Treasurer
Shadi Omeish, Financial Secretary
Andrea Abu-Akel, Member
Martha Eannace, Member
Douglas Ede, Member
Said Elhaj, Member
Jamal Habib, Member
Muazzi Hatem, Member
Sdn. Charles Khoury, Member
Dr. Don Shalhub, Member
Nasser Soufia, Member
Tony Zammar, Member

ex-officio Members:

Rev. Adn. David Nimer, Clergy
Wafa Omeish, Sunday School
Tania Soufia, Antiochian Women
Naife Mounayyer, Young Adult Ministry
Louis Hatem, SOYO
Zena B. Farah, Order of Saint Ignatius

Council Committees:

Yamil Zacur, Property Management
Yamil Zacur, Hall Usage and Rental
Sdn. Elie Bardawil, Finance
Rotating Chair, Fundraising
Douglas Ede, Legal
Justin Sayfie, Vision and Development
Salma Zacur, Stewardship

2017 Archdiocese Convention:

Andrea Abu-Akel, Chairlady

SOYO Advisors:

Hannan Mounayyer
Said Elhaj
Nisreen Jadon, Next Generation SOYO

Cathedral Office:

Doris Martinez, Office Secretary
Kh. Diana Saba, Webmaster

Office Hours:

Monday-Friday 9:30 a.m.—5:00 p.m.
Saturday By Appointment Only
Sunday Closed

The Weekly Bulletin النشرة الأسبوعية

The Weekly Bulletin is an official publication of Saint George Cathedral, Coral Gables, Florida.

Sunday, May 14, 2017

أحد السامرية

The Sunday of the Samaritan Woman

Weekly Schedule of Services

Saturday: Great Vespers Service (as announced in Calendar)

Sunday: 9:15 a.m. Orthros (Matins) - 10:30 a.m. Divine Liturgy

Confessions by Appointment

Welcome to Saint George Antiochian Orthodox Cathedral!

This Church is one community of many in the One, Holy, Catholic (Universal), and Apostolic Church. The Antiochian Orthodox Christian Church belongs to two thousand years of evangelization, teaching, history, and tradition, which express the continued commitment of its members to the Orthodox Christian faith in **The Lord and Savior Jesus Christ!**

Visitor(s), please feel at home in prayer and worship. Please submit your name(s) to the Ushers and introduce yourself to Father Saba at the end of the service so he may welcome you personally.

Welcome! Ahlan wa Sahlan! Bienvenidos!



320 Palermo Avenue, Coral Gables, Florida 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6530

Email: Office@StGMiami.org Website: www.StGMiami.org

Webmaster@StGMiami.org

2017 Convention Website: www.AC2017Miami.org



Proper Church Etiquette may be found in the booklet in the pews or at the candle stand.

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan JOSEPH



Archbishop of New York and
Metropolitan of
All North America

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

May 2, 2017

TO BE PUBLISHED IN THE CHURCH BULLETIN AND DISTRIBUTED TO ALL
PARISHIONERS

To: Our Beloved Hierarchs, Reverend Clergy, Archdiocesan Trustees, Department Heads,
Organization Presidents, Parish Councils and Faithful of this God-protected Archdiocese:

Christ is Risen! Truly He is Risen!

It is with this joyful proclamation of the Risen Lord that we send to you this official Call to the
52nd biennial Archdiocesan Convention. We direct your attention to the following matters:

- The Fifty-Third Convention of this Archdiocese will be held at the Diplomat Resort & Spa 3555 South Ocean Drive, Hollywood, FL 33019 from July 24 – 30, 2017. The host parish of St. George Cathedral, Coral Gables, FL is working diligently to welcome us all to Miami. All information about the convention can be accessed through the official convention website <http://www.ac2017miami.org/>. You are required to send delegates from your parish and Parish Council to attend the departmental meetings and to vote on your behalf at the General Assembly.
- All Reverend Clergy must be in Miami no later than Monday evening July 24, 2017. The Archdiocesan Trustees must also be in Miami by Monday evening July 24. The General Assembly of the Order of St. Ignatius of Antioch will be held in the morning on Tuesday July 25 and all members of the Order are encouraged to attend. The Department Heads and members of each department must be in Miami in time to attend the departmental meetings, which begin on Tuesday July 25. All of our faithful are encouraged to participate in the work of the departments since we need everyone's talent and enthusiasm to do the work of this Archdiocese.
- The Archdiocesan Constitution specifies that each parish and mission is entitled to one voting delegate for every one hundred (100) baptized souls or fraction of one hundred which exceeds fifty (50). In addition, each fulltime pastor, and fulltime assistant pastor is eligible to vote. You will soon receive a proxy form and Delegate List from the Department of Statistics and Credentials, which requests that you identify your delegates by name, and return the signed form to the Archdiocese office no later than July 1, 2017.

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

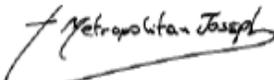
358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

- Your financial obligation to the Archdiocese under the Proportional Giving System for 2017 has already been established based on the forms and worksheets that you have submitted. In addition, every parish is expected to contribute according to the minimum requirements for the three special trays, which are collected throughout the year. All parishes are strongly encouraged to make sure that your payments are up to date so that your delegation may be properly seated at the General Assembly which begins on Thursday morning July 27.
- It is the sacred duty of all clergy and parish councils to attend the convention. It is also the sacred duty of every parish to pay their pastor's expenses so that he may attend both the diocesan Parish Life Conference, and the Archdiocese Convention. For missions who may not be able to afford these expenses, the Order of St. Ignatius can accept an application which requests some financial assistance for the pastor to attend these events.
- It is the policy of this Archdiocese that no resolutions may be accepted from the floor of the General Assembly. If you would like to introduce a resolution, please submit the written resolution to the Archdiocese Office in Englewood, NJ no later than June 10, 2017.
- A very important part of every convention is the Convention Journal, which depends heavily on support from every community in the Archdiocese. We strongly encourage you to contribute to this journal by purchasing an ad, and that this be done without any further delay.
- The theme of this year's convention is "My house shall be called a house of prayer for all nations". Homilies at the divine services will be based on this theme and we urge everyone to be in Miami to hear these inspirational words and to prepare to work together for a very bright future. Please note that we will also be celebrating the retirement of his Grace Bishop ANTOUN after many decades of service to the Church as deacon, priest and bishop. Bring your entire family and let us worship together and enjoy fellowship with each other.

Looking forward to seeing you in Miami, we remain,

Yours in the Risen Lord,

+Joseph



Archbishop of New York and Metropolitan of All North America

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

تغييرات في القداس

Changes in the Liturgy

First Antiphon

Shout with joy to God, all the earth. Sing to His name; give glory to His praises.

Through the intercessions of the Theotokos, O Saviour save us!

Say to God: "How awesome are thy works." Let all the earth worship Thee, and sing to Thee.

Through the intercessions of the Theotokos, O Saviour save us!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Through the intercessions of the Theotokos, O Saviour save us!

الانتيفونة الأولى

هللوا لله يا جميع الأرض، رتلوا لاسمِهِ أعطوا مجداً لتسبحتِهِ.

بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ يا مخلصِ خلصنا!

قولوا لله ما أرهَبَ أعمالك، كلُّ مَنْ في الأرضِ يسجدونَ لك ويرتلونَ لاسمِكَ أيها العلي.

بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ يا مخلصِ خلصنا!

المجد للآبِ والإبنِ والروحِ القدس الآن وكل أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين آمين.

بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ يا مخلصِ خلصنا!

Second Antiphon

May God have mercy upon us, and bless us, and may He cause His face to shine upon us, and have mercy on us.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee, Alleluia!

That thy way may be known upon earth, thy salvation among all nations. Let the peoples give thanks to Thee, O God; let all the peoples give thanks to Thee.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee, Alleluia!

May God bless us, and may all the ends of the earth fear Him.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee, Alleluia!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O only-begotten Son, etc.

الانتيفونا الثانية

ليترأف الله علينا وباركنا، وليضئ بوجهه علينا ويرحمنا.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لنترتل لك هلوليا!

لتُعرف في الأرض طريقك وفي جميع الأمم خلاصك.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لنترتل لك هلوليا!

تعترف لك الشعوب يا الله تعترف لك.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لنترتل لك هلوليا!

المجدُ للآبِ والإبنِ والروحِ القدس...

يا كلمةَ اللهِ الابنِ الوحيدِ ...

Troparion of PASCHA (Tone Five)

Christ is risen from the dead, trampling down death by death,
and upon those in the tombs, bestowing life!

المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت،

ووهب الحياة للذين في القبور!

Christos anesti ek nekron, thanato thanaton patisas,
ke tis en tis mnimasin, zoen charisamenos.

تغييرات في القداس

Changes in the Liturgy

Third Antiphon

Let God arise, and let his enemies be scattered, and let those who hate Him flee from his face.

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs, bestowing life!

As smoke vanishes, let them vanish; as wax melts before the fire.

Christ is risen, etc. (see above)

So let the sinners perish before God, but let the righteous rejoice.

Christ is risen, etc. (see above)

This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

الانتيفونا الثالثة

ليقم الله ويتبدد جميع أعدائه ويهرب مبغضوه من أمام وجهه.

المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور!

كما يباد الدخان يبادون وكما يذوب الشمع من أمام وجه النار.

المسيح قام من بين الأموات ...

كذلك تهلك الخطاة من أمام وجه الله والصديقون يفرحون ويتهللون أمام الله ويتعمون بالسرور.

المسيح قام من بين الأموات ...

هذا هو اليوم الذي صنعه الرب لنفرح ونتهلل به.

المسيح قام من بين الأموات ...

تغييرات في القداس

Changes in the Liturgy

Entrance Hymn (Tone Two)

In the gathering places, bless ye God the Lord from the springs of Israel.
Save us O Son of God, Who art Risen from the dead,
who sing unto thee: Alleluia!

في المجامع باركوا الله، الرب من ينابيع إسرائيل.
خلصنا يا ابن الله، يا مَنْ قام من بين الأموات، لنرتل لك هلولوا!

Troparion of the Resurrection (Tone Four)

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel, the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation and proudly broke the news to the disciples, saying death hath been spoiled, Christ God is risen, granting the world great mercy.

إن تلميذات الرب تعلمن من الملاك بشرى القيامة البهجة. وطرحن عنهن القضاء الجدي.
وخاطبن الرسل مفخرات وقائلات. قد سبي الموت وقام المسيح الإله. مانحاً العالم الرحمة
العظمى.

Troparion of Mid-Pentecost (Tone Eight)

In the midst of this Feast, O Saviour, give thou my thirsty soul to drink of the waters of true worship; for thou didst call out to all, saying, Whosoever is thirsty, let him come to me and drink. Wherefore, O Christ our God, Fountain of life, glory to thee.

في انتصاف العيد اسق نفسي العطشى من مياه العبادة الحسنة، أيها المخلص، لأنك هتفت
نحو الكل قائلاً، مَنْ كَانَ عَطْشَاناً فليأت إليّ ويشرب، فيا ينبوع الحياة أيها المسيح الإله
المجد لك.

تغييرات في القداس
Changes in the Liturgy

Troparion of Patron—Saint George the Great Martyr (Tone Four)

As deliverer of captives, and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings: Victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God for our souls' salvation.

بما أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ وَلِلْمَرَضَى طَبِيبٌ
وَشَافٍ وَعِنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاورْجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرَ
تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

Kontakion of PASCHA (Tone Eight)

Though thou, O deathless One, didst descend into the grave, thou didst destroy the power of hell and, as Victor, thou didst rise again, O Christ our God. Thou didst greet the ointment-bearing women, saying, Rejoice! Thou didst bestow peace upon Thy Disciples, and resurrection upon those that are fallen.

وَلئنَ كُنْتَ نَزَلْتَ إِلَى قَبْرِ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ. إِلَّا أَنَّكَ حَطَمْتَ قُوَّةَ الْجَحِيمِ وَقُتْمْتَ غَالِباً أَيُّهَا الْمَسِيحُ
الْإِلَهِ. وَلِلنِّسْوَةِ الْحَامِلَاتِ الطَّيِّبِ قَلْتَ افْرَحْنَ وَلرُسُلِكَ وَهَبْتَ السَّلَامَ. يَا مَانِحَ الْوَاقِعِينَ الْقِيَامَ.

***After the singing of the Kontakion above,
please turn to page 98 in the Red Service Book.***

الرسالة لأحد السامرية Epistle of the Sunday of the Samaritan Woman

How great are Thy works, O Lord, in wisdom hast Thou made them all!
Bless the Lord, O my soul!

The Reading is from the Acts of the Apostles (11:19-30)

In those days, those apostles who were scattered because of the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to none except Jews. But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who on coming to Antioch spoke to the Greeks also, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number that believed turned to the Lord. News of this came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent Barnabas to Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all to remain faithful to the Lord with steadfast purpose; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a large company was added to the Lord. So Barnabas went to Tarsus to look for Saul; and when he had found him, he brought him to Antioch. For a whole year they met with the church, and taught a large company of people; and in Antioch the disciples were for the first time called Christians. Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch. And one of them named Agabos stood up and foretold by the Spirit that there would be a great famine over all the world; and this took place in the days of Claudius. And the disciples determined, every one according to his ability, to send relief to the brethren who lived in Judea, and they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

ما أعظم أعمالك يا رب، كلها بحكمة صنعت! باركي يا نفسي الرب!

فصل من أعمال الرسل القديسين الأطهار (11:19-30)

في تلك الأيام لما تبدد الرسل من أجل الضيق الذي حصل بسبب استفانوس اجتازوا إلى فينيقية وقبرص وإنطاكية وهم لا يكلمون أحداً بالكلمة إلا اليهود فقط* ولكن قوماً منهم كانوا قبرصيين وقيروانيين. فهؤلاء لما دخلوا إنطاكية أخذوا يكلمون اليونانيين مبشرين بالرب يسوع* وكانت يد الرب معهم، فأمن عدد كثير ورجعوا إلى الرب* فبلغ خبر ذلك إلى آذان الكنيسة التي بأورشليم فأرسلوا برنابا لكي يجتاز إلى إنطاكية* فلما أقبل ورأى نعمة الله فرح ووعظهم كلهم بأن يثبتوا في الرب بعزيمة القلب* لأنه كان رجلاً صالحاً ممتلئاً من الروح القدس والإيمان. وانضم إلى الرب جمع كثير* ثم خرج برنابا إلى طرسوس في طلب شاول. ولما وجدته أتى به إلى إنطاكية* وتردداً معاً سنة كاملة في هذه الكنيسة وعلموا جمعاً كثيراً ودعى التلاميذ مسيحيين في إنطاكية أولاً* وفي تلك الأيام انحدروا من أورشليم أنبياء إلى إنطاكية* فقام واحد منهم اسمه أغابوس فأنبأ بالروح أن ستكون مجاعة عظيمة في جميع المسكونة، وقد وقع ذلك في أيام كلوديوس قيصر* فعزم التلاميذ بحسب ما يتيسر لكل واحد منهم أن يرسلوا خدمة إلى الإخوة الساكنين في أورشليم* ففعلوا ذلك وبعثوا إلى الشيوخ على أيدي برنابا وشاول.

الإنجيل لأحد السامرية Gospel of the Sunday of the Samaritan Woman

The Reading of the Holy Gospel according to Saint John (4:5-42)

At that time, Jesus came to a city of Samaria, called Sychar, near the field that Jacob gave to his son Joseph. Jacob's well was there, and so Jesus, wearied as he was with his journey, sat down beside the well. It was about the sixth hour.

There came a woman of Samaria to draw water. Jesus said to her, "Give me a drink." For his disciples had gone away into the city to buy food. The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you have nothing to draw with, and the well is deep; where do you get that living water? Are you greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, and his sons, and his cattle?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst forever; the water that I shall give him will become in him a spring of water welling up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have five husbands, and he whom you now have is not your husband; this you said truly." The woman said to him, "Sir, I perceive that you are a prophet. Our fathers worshipped on this mountain; and you say that in Jerusalem is the place where men ought to worship." Jesus said to her, "Woman, believe me, the hour is coming when neither on this mountain nor in Jerusalem will you worship the Father. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshippers will worship the Father in spirit and truth, for such the Father seeks to worship him. God is spirit, and those who worship him, must worship in spirit and truth."

The woman said to him, "I know that Messiah is coming (he who is called Christ); when he comes, he will tell us all things." Jesus said to her, "I who speak to you am he." Just then his disciples came. They marveled that he was talking with a woman, but none said, "What do you wish?" or, "Why are you talking with her?" So the woman left her water jar, and went away into the city, and said to the people, "Come, see a man who said to me all that I ever did. Can this be the Christ?" They went out of the city and were coming to him. Meanwhile the disciples besought him, saying, "Rabbi, eat." But he said to them, "I have food to eat of which you do not know." So the disciples said to one another, "Has any one brought him food?" Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me, and to accomplish his work. Do you not say, 'there are yet four months, then comes the harvest'? I tell you, lift up your eyes, and see how the fields are already white for harvest. He who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you did not labor; others have labored, and you have entered into their labor."

Many Samaritans from that city believed in him because of the woman's testimony, "He said to me all that I ever did." So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them; and he stayed there two days. And many more believed because of his words. They said to the woman, "It is no longer because of your words that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is indeed the Saviour of the world."

الإنجيل لأحد السامرية Gospel of the Sunday of the Samaritan Woman

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس يوحنا الإنجيلي البشير، التلميذ الطاهر (4:5-42)

في ذلك الزمان أتى يسوع إلى مدينة من السامرة يُقال لها سُوخار بِقُرْبِ الضيعة التي أعطاها يعقوب ليوسف ابنه * وكان هناك عينٌ يعقوب. وكان يسوع قد تعب من المسير. فجلس على العين وكان نحو الساعة السادسة * فجاءت امرأة من السامرة لتستقي ماء. فقال لها يسوع أعطيني لأشرب * فإن تلاميذه كانوا قد مَضَوْا إلى المدينة لبيتاعوا طعاماً * فقالت له المرأة كيف تطلب أن تشرب مني وأنت يهودي وأنا امرأة سامرية واليهود لا يُخَالِطُونَ السامريين * أجاب يسوع وقال لها لو عَرَفْتَ عَطِيَّةَ اللَّهِ وَمَنْ الَّذِي قَالَ لِكَ أَعْطِيَنِي لِأَشْرَبَ لَطَلَبْتَ أَنْتِ مِنْهُ فَأَعْطَاكَ مَاءً حَيًّا * قالت له المرأة يا سيِّدُ إِنَّهُ لَيْسَ مَعَكَ مَا تَسْتَقِي بِهِ وَالْبُئْرُ عَمِيقَةٌ. فَمِنْ أَيْنَ لَكَ الْمَاءُ الْحَيُّ * أَلَعَلَّكَ أَنْتَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِيْنَا يَعْقُوبَ الَّذِي أَعْطَانَا الْبُئْرَ وَمِنْهَا شَرِبَ هُوَ وَبَنُوهُ وَمَا شِيبَتْهُ * أجاب يسوع وقال لها كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هَذَا الْمَاءِ يَعْطَشُ أَيْضاً. وَأَمَّا مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ الَّذِي أَنَا أَعْطِيهِ فَلَنْ يَعْطَشَ إِلَى الْأَبَدِ * بل الماء الذي أعطيه له يصير فيه ينبوع ماء ينبع إلى حياة أبدية * فقالت له المرأة يا سيِّدُ أَعْطِنِي هَذَا الْمَاءَ لِكِي لَا أَعْطَشَ وَلَا أَجِيءَ إِلَى ههنا لأستقي * فقال لها يسوع اذهبي وادعي زجلك وهلمِّي إلى ههنا * أجابت المرأة وقالت إِنَّهُ لَا رَجُلَ لِي. فقال لها يسوع قد أحسنت بقولك إِنَّهُ لَا رَجُلَ لِي * فَإِنَّهُ كَانَ لِكَ خَمْسَةُ رِجَالٍ وَالَّذِي مَعَكَ الْآنَ لَيْسَ رَجُلًا. هَذَا قُلْتِهِ بِالصِّدْقِ * قالت له المرأة يا سيِّدُ أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ * أَبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هَذَا الْجَبَلِ. وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ الْمَكَانَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسَجَدَ فِيهِ هُوَ فِي أُورَشَلِيمَ * قَالَ لَهَا يَسُوعُ يَا امْرَأَةَ صَدِّقِيَنِي إِنَّهَا تَأْتِي سَاعَةً لَا فِي هَذَا الْجَبَلِ وَلَا فِي أُورَشَلِيمَ تَسْجُدُونَ فِيهَا لِلآبِ * أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَا تَعْلَمُونَ وَنَحْنُ نَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لِأَنَّ الْخَلَاصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ * وَلَكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ وَهِيَ الْآنَ حَاضِرَةٌ إِذِ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ. لِأَنَّ الْآبَ إِنَّمَا يَطْلُبُ السَّاجِدِينَ لَهُ مِثْلَ هَؤُلَاءِ * اللَّهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَنْبَغِي أَنْ يَسْجُدُوا * قالت له المرأة قد عَلِمْتُ أَنَّ مَسِيَّا الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْمَسِيحُ يَأْتِي. فَمَتَى جَاءَ ذَلِكَ فَهَوُ يُخْبِرُنَا بِكُلِّ شَيْءٍ * فقال لها يسوع أنا المتكلم معك هو * وعند ذلك جاء تلاميذه فتعجبوا أَنَّهُ يَتَكَلَّمُ مَعَ امْرَأَةٍ. وَلَكِنْ لَمْ يَقُلْ أَحَدٌ مِمَّا تَطْلُبُ أَوْ لِمَاذَا تَتَكَلَّمُ مَعَهَا * فتركت المرأة جرتها ومضت إلى المدينة وقالت للناس * تعالوا انظروا إنساناً قال لي كل ما فعلت. أعلت هذا هو المسيح * فخرجوا من المدينة وأقبلوا نحوه * وفي أثناء ذلك سأله تلاميذه قائلين يا معلِّمُ كُلُّ * فقال لهم إن لي طعاماً لأأكل لستم تعرفونه أنتم * فقال التلاميذ فيما بينهم أعلت أحداً جاءه بما يأكل * فقال لهم يسوع إن طعامي أن أعمل مشيئة الذي أرسلني وأتم عملة * أستم تقولون أنتم إِنَّهُ يَكُونُ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ ثُمَّ يَأْتِي الْحَصَادُ. وَهَا أَنَا أَقُولُ لَكُمْ ارفَعُوا عيونكم وانظروا إلى المزارع إِنَّهَا قَدْ ابْيَضَّتْ لِلْحَصَادِ * وَالَّذِي يَحْضُدُ بِأَحَدِ أَجْرَةٍ وَيَجْمَعُ ثَمراً لِحياةٍ أبديةٍ لِكِي يَفْرَحَ الزَّارِعُ وَالْحَاصِدُ مَعاً * ففِي هَذَا يَصْدُقُ الْقَوْلُ إِنَّ واحداً يزرع وآخر يحصد * إِنِّي أَرْسَلْتُكُمْ لِتَحْضُدُوا مَا لَمْ تَتَّعَبُوا أَنْتُمْ فِيهِ. فَإِنَّ آخِرِينَ تَعْبُوا وَأَنْتُمْ دَخَلْتُمْ عَلَى تَعْبِهِمْ * فَأَمَنْ بِهِ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ كَثِيرُونَ مِنَ السَّامِرِيِّينَ مِنْ أَجْلِ كَلَامِ الْمَرْأَةِ الَّتِي كَانَتْ تَشْهَدُ أَنْ قَدْ قَالَ لِي كُلُّ مَا فَعَلْتُ * وَلَمَّا أَتَى إِلَيْهِ السَّامِرِيُّونَ سَأَلُوهُ أَنْ يُعِيمَ عِنْدَهُمْ. فَمَكَثَ هُنَاكَ يَوْمَيْنِ * فَأَمَنْ جَمْعٌ أَكْثَرَ مِنْ أَوْلَئِكَ جَدًّا مِنْ أَجْلِ كَلَامِهِ * وَكَانُوا يَقُولُونَ لِلْمَرْأَةِ لَسْنَا مِنْ أَجْلِ كَلَامِكَ نُؤْمِنُ الْآنَ. لِأَنَّا نَحْنُ قَدْ سَمِعْنَا وَنَعْلَمُ أَنَّ هَذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ الْمَسِيحُ مُخْلِصُ الْعَالَمِ.

تغييرات في القداس Changes in the Liturgy

Megalynarion for the Sunday of the Samaritan Woman (Tone One)

The angel spake to her that is full of grace, saying, O pure Virgin, rejoice; and I say also, rejoice; for thy Son is risen from the tomb on the third day. Rejoice and be glad, O gate of the divine Light; for Jesus Who disappeared in the tomb hath risen with greater radiance than the sun, illuminating all believers, O Lady favored of God.

التعظيمة لأحد السامرية (باللحن الأول)

إن الملاك هتف نحو الممتلئة نعمةً أيتها العذراء النقية افرحي. وأيضاً أقول افرحي لأن
ابنك قد قام من القبر في اليوم الثالث.

إفرحي وتهللي يا باب النور الإلهي، لأن يسوع الذي غاب في القبر قد أشرق لامعا أبهى
من الشمس، وأتار المؤمنين جميعهم، أيتها السيدة المنعم عليها من الله.

Koinonikon (Communion Hymn) الكينونيكون

Receive ye the Body of Christ, and taste ye Him
who is the Fountain of Immortality. Alleluia!

جسد المسيح خذوا، والينبوع الذي لا يموت نوقوا. هلولويا!

**Instead of “We have seen the true light”,
“Christ is Risen” is sung (Once).**

وبدلاً من "قد نظرنا"، نرتل "المسيح قام" (مرة واحدة)

Fasting

لا صيام من الفصح إلى عيد الصعود 25 آيار، حتى أيام الأربعاء والجمعة.

During the forty days after PASCHA, the Church does not expect the faithful to fast until after the Feast of the Ascension on May 25, even on Wednesdays and Fridays.

Paschal Greeting in Different Languages

English: Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Arabic: Al Maseeh Qam! Haqqan Qam! المسيح قام! حقاً قام!

Greek: Christos Anesti! Alithos Anesti!

Russian: Khristos voskres! Voistinu voskres!

Romanian: Hristos a Inviat! Adeverat a Inviat!

Spanish: Cristo ha resucitado! Verdaderamente ha resucitado!

Coptic: Pikhirstof aftonf! Khen o methni aftonf!

French: Christ est Ressuscité! En Vérité, Il est Ressuscité!

Hebrew: Ha Mashiyach qam! Ken hoo qam!

Italian: Cristo è risorto! È veramente risorto!

Latin: Christus resurrexit! Vere resurrexit!

Polish: Khristus Zmartvikstau! Zaiste Zmartvikstau!

Portugese: Christo Ressuscitou! Em Verdade Ressuscitou!

Serbian: Hristos Vaskrese! Vaistinu Vaskrese!

Syriac: Meshiha qam! Bashrira qam!

Albanian: Krishti Ungjall! Vertete Ungjall!

Armenian: Christos harjav i merelotz! Orhniale harutjun Christosi!

Chinese: Helisituosi fuhuole! Qeshi fuhuole!

Czech: Kristus vstal zmrtvy'ch! Skutec ne vstal!

Dutch: Christus is opgestaan! Hij is waarlijk opgestaan!

Estonian: Kristus on surnuist ülestõusnud! Tõesti ülestõusnud!

Finnish: Kristus nousi Kuolleista! Totisesti Nousi!

Gaelic: Erid Krist! G'deya! n erid she!

Georgian: Kriste aghsdga! Cheshmaritad aghsdga!

Hungarian: Krisztus feltámadt! Valóban feltámadt!

Japanese: Harisutosu Fukkatsu! Jitsu Ni Fukkatsu!

Norwegian: Kristus er oppstanden! Han er sannelig oppstanden!

Slovak: Kristus vstal zmr'tvy'ch! Skutoc ne vstal!

Swedish: Kristus är upstånden! Ja, Han är sannerligen uppstånden!

Ukranian: Kristos Voskres! Voistinu Voskres!



EPISTLE READING SCHEDULE



TODAY
MAY 14 LITURGY

ENGLISH: SAID ELHAJ
ARABIC: VIVIAN ZAMMAR

The Epistle Reading Ministry is coordinated by
'The Brotherhood of the Noble Joseph.'
Please contact the Cathedral Office to inquire on scheduling.

Requirements to be an Epistle Reader:

- Must prepare spiritually to read the Word of God
- Must be a Cathedral Member in good standing spiritually
- Must arrive during Orthros (Matins) Service 15-20 minutes before Liturgy
- Reader attire is Church attire (respectful and formal—ladies attire below knee)
- Must practice the Epistle several times during the week (chanting is preferable)
- Must enunciate loud and clear—The Apostle is speaking, not the reader!

May the Holy Word of God be written on our hearts! God bless you!

Congratulations



to Subdeacon George Katrib and Miray Hayek
on receiving the Sacrament of Holy Matrimony
last Sunday!

Mabrouk!



TODAY:

Sacrament of Baptism for Daniella Susane,
daughter of Talal and Nataly Abraham.

Mabrouk!



ALTAR VIGIL CANDLE

The Candle remains lit for an entire month on the Holy Altar. There is no fee required to offer the Altar Vigil Candle. The offering is by donation only. Please see schedule below (in order of submission by month).

MAY	SHADI, WAFI, JORDAN, AND JAD OMEISH MOUNA DAHLAN AND FAMILY
JUNE	MOUNA DAHLAN AND FAMILY EMILE AND ZENA FARAH PAULA BARDAWIL AND FAMILY
JULY	ATALLA AND ANDREA ABU-AKEL AND FAMILY YAMIL AND SALMA ZACUR
AUGUST	GEORGE AND WIDAA KHOURY AND FAMILY

THIS WEEK'S PRAYER LIST

Prayer List of the Living	Prayer List of the +Deceased
The abducted Metropolitan PAUL The abducted Archbishop YOUHANNA All our brothers and sisters afflicted by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. All mothers, grandmothers, aunts, Godmothers, & ladies Ashraf, Angelina, Kiana, Nicholas, Alexander, and Hannah Abraham Hanna and Wadia Sarah Mouna and Laura Dahlan and family Fuad Stiban, George Mickel Lewis Elias	+All our brothers and sisters departed by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. +All departed mothers, grandmothers, aunts, Godmothers, and ladies +Khadissa, Moried, and Rimoun Abraham +Brahim, Anjoul, and Gabriel Sarah +Gersey Moussa +Raya Sawaya Harb +Joyce Naimy Loria +Anton Shamma +Michael Dahlan, Ibrahim Khoury



Happy Mothers' Day!



HOLY BREAD OFFERING



TODAY	ASHRAF AND ANGELINA ABRAHAM AND FAMILY
MAY 21	SAID AND LAMA ELHAJ AND FAMILY
MAY 24 ASCENSION	OPEN
MAY 28	TONY AND VIVIAN ZAMMAR AND FAMILY ABDALLAH AND AMAL DAIHA AND FAMILY
JUNE 4	GEORGE AND WIDAA KHOURY AND FAMILY
JUNE 11	EMILE AND ZENA FARAH
JUNE 18	OPEN
JUNE 25	OPEN



COFFEE HOUR SPONSOR



TODAY	ASHRAF AND ANGELINA ABRAHAM AND FAMILY
MAY 21	SAID AND LAMA ELHAJ AND FAMILY
MAY 28	TONY AND VIVIAN ZAMMAR AND FAMILY
JUNE 4	CATHEDRAL COUNCIL MEMBERS
JUNE 11	EMILE AND ZENA FARAH
JUNE 18	OPEN
JUNE 25	OPEN

The Holy Bread and Coffee Hour are ministries of the Antiochian Women.
Please see the Coordinator of these ministries, Mrs. Salma Zacur,
to inquire on scheduling and requirements.



CATHEDRAL CALENDAR

TODAY	Orthros (Matins) Service	9:15 a.m.
TODAY	Divine Liturgy	10:30 a.m.
TODAY	Sunday School Classes	After Communion
TODAY	Food For Hungry People Program—Please return boxes!	
TODAY	Humanitarian Drive Continues—Please bring items!	
TODAY	May is ‘Sunday School Month’	
Friday, May 19	Celebration Reception for Sister City Agreement	7:00 p.m.
Saturday, May 20	Great Vespers Service	6:30 p.m.
Saturday, May 20	Talent Show and Family Night	Please see FLYER
Sunday, May 21	Orthros (Matins) Service	9:15 a.m.
Sunday, May 21	Divine Liturgy	10:30 a.m.
Sunday, May 21	Sunday School Classes	After Communion

SAVE THE DATE!



Sunday School Recognition Sunday	May 28, 2017
Annual Graduation Ceremony for 2017 Graduates	Jun 4, 2017
Parish Life Conference for Diocese of Southeast in Atlanta, GA	Jun 15-17, 2017
Charity Picnic of Three Apostolic Churches of Miami	Sep 24, 2017
53rd Biennial Archdiocese Convention hosted in Miami	Jul 23-30, 2017

AC2017Miami.org

70 days left...



Sunday School



Patron Saint
of Sunday School

A Ministry of Christian Education

at Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL

"Let everything take second place to our care of our children, our bringing them up to the discipline and instruction of the Lord." - St. John Chrysostom



Saint George Cathedral
Coral Gables, Florida
Sunday School

"Let everything take second place to our care of our children, our bringing them up to the discipline and instruction of the Lord." - St. John Chrysostom

Invites all Saint George Cathedral families to a
Family Night
featuring a



Saturday, May 20, 2017

Beginning with the Great Vespers Service at

6:30 p.m.

Come enjoy an evening of:

Talent, Family Fun and Delicious Italian Cuisine!

Your instrument, voice, acting or improvising talents are not to be left home!

TO SHINE YOUR TALENT :

Contact Mrs. Wafa Omeish at (702)882-2281 or wafa_omeish@hotmail.com

SundaySchool@StGMiami.org

Recognition Sunday

for the 2016-2017 School Year

All Students in grades K thru 12th will be recognized after the Divine Liturgy in the Cathedral Hall. Bring your cameras!



Sunday, May 28, 2017



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

520 Palermo Avenue, Coral Gables, FL 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6550

Email: Office@StGMiami.org Website: www.StGMiami.org



2017 Stewardship Commitment Form

"Every good gift and every perfect gift is from above, and comes down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow of turning." (James 1:17)

Step 1: Family Name:

Step 2: If any changes, please use Membership Information Form to update all personal information.

Step 3: Know your Membership Number:

Step 4: Be a Steward! – Share your Time and Talent by volunteering for a ministry! (Visit Website)

Step 5: Be a Steward! – Share your Treasure by making your Stewardship Commitment TODAY!

Please consider prayerfully and sincerely your Stewardship Commitment.

In gratitude for God's blessings, I/we offer the following 2017 'WEEKLY' Stewardship Commitment

(Please Select):

15/Week (\$780 Annually) \$30/Week (\$1,560 Annually) \$50/Week (\$2,600 Annually) \$100/Week (\$5,200 Annually) Other \$_____/Week (\$_____ Annually)

Step 6: Please complete Payment Information

Payment Options: (please select option A, B, or C)

A - Credit Card (please complete the following credit card information)

VISA MasterCard Discover

Name on Credit Card (Please Print): _____

Credit card number: _____ **Expiration Date:** ____/____

CSC code (back of card): _____ **Zip Code of billing address:** _____

Authorization: By completing and signing this Credit Card Authorization form, I authorize ST. GEORGE CATHEDRAL to charge my Credit Card the amount stated below for my 2017 Stewardship Pledge unless I provide a written cancellation.

Please select:

\$ _____ monthly (on the 20th of each month, or next business day)

\$ _____ one-time amount

Credit Card Authorization Signature: _____ **Date:** _____

B - Check/Cash (check is safer and better for your records and the Church records)

C - One-time check enclosed

Step 7: Please sign

By signing this form, I commit myself / family as a Steward of Saint George Cathedral.

Signature: _____ **Print Name:** _____ **Date:** _____

Please note: For the General Assembly voting privilege in 2018, this form must be completed and 2017 pledge fulfilled.

CONFIDENTIAL: May not be distributed or reproduced / For Authorized Parish Personnel only

Please return your completed form to the Cathedral Office promptly.

For office use only Received by: _____ **Date entered:** _____



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL
“2017 Stewardship Campaign”

80 Stewardship Commitments received as of April 28, 2017

Thank you for your generous support and growing the Saint George Cathedral Family!!!

Very Rev. Father Fouad and Khourieh Diana Saba

Very Rev. Father George S. Corey

Rev. Father Gustavo and Khourieh Margarita Alfonso

Rev. Archdeacon David and Pat Nimer

Mr. Alex Abu-Akel

Mr. & Mrs. Atalla and Andrea Abu-Akel

Mr. & Mrs. Ashraf and Angelina Abraham

Sdn. Majd Akkawi

Ms. Cecilia Alfonso

Mr. David Alfonso

Mr. & Mrs. Gerald and Carol Arida

Mr. & Mrs. Munif and Ruba Asfour

Mr. Mr. & Mrs. Emil and Lillian Asha

Mr. & Mrs. Elie and Mela Attie

Sdn. & Mrs. Elie and Theresa Bardawil

Mr. & Mrs. Russell and Helene Bassett

Mr. & Mrs. Asmerom Beyene & Amleset Tekle

Mr. & Mrs. Fadi and Tania Barakat

Mrs. Jackie Barakat-Wanna

Mr. & Mrs. Majed and Mary Barjoud

Dr. George, Mary and Linda Bikhazi

Mrs. Mouna Dahlan

Mr. & Mrs. Abdallah and Amal Daiha

Mr. & Mrs. Elee and Jude Dammous

Ms. Martha Eannace

Mr. Douglas Ede

Mr. & Mrs. Louie and Ernestine Ede

Mr. & Mrs. Said and Lama El-Haj

Mr. & Mr. George and Charme Elias

Dr. & Mrs. Richard & Susan Elias

Mr. & Mrs. Robert and Kendall Elias

Mr. Wajdy Fabel

Mr. & Mrs. Emile and Zena Farah

Mrs. Yolanda Warwar-Feanny

Mr. & Mrs. Tony and Maha Ghosn

Ms. Jamal Habib

Mr. & Mrs. Amir and Jillynn Hatem

Mr. & Mrs. Muazzi and Michelle Hatem

Mr. Sean Hatem

Mr. & Mrs. Mikhel and Yolla Hayek

Dr. & Mrs. Donald and Marti Howard

Mrs. Shirley Husson

Mr. & Mrs. Joseph and Sarab Imbasala

Mr. Bassem Jadon

Mr. & Mrs. John and Nisreen Jadon

Mr. & Mrs. Osama and Nadia Jahjah

Drs. Hani and Ferial Jumean

Sdn. Charles Khoury

Mr. & Mrs. George & Widaa Khoury

Mrs. Haifa Khoury

Ms. Lora Khoury

Mr. & Mrs. Vladimir and Carmen Kostik

Mr. Bashir Malouf

Mr. & Mrs. Michael and Tatiana Malouf

Mr. & Mrs. George and Maysoun Mobassaleh

Mr. & Mrs. Michel and Mary Nasr

Mr. & Mrs. Salem and Hannan Mounayyer

Mr. Michael Husson Jr.

Mr. Roger Nimer

Mr. & Mrs. Shadi and Wafa Omeish

Mr. & Mrs. Charles and Diana O'Brien

Mr. & Mrs. Richard and Karen Razook

Dr. & Mrs. Eugene and Suzie Sayfie

Mr. Justin Sayfie

Mr. & Mrs. Wayne and Tara Elias Schuchts

Mr. & Mrs. Oscar and Carole Seikaly

Dr. Don Shalhub

Mr. & Mrs. James and Hilda Shaleesh

Mr. & Mrs. Souheil and Jackie Skaf

Mr. Michael Snavely

Mr. & Mrs. Nasser and Tania Soufia

Mr. & Mrs. Salah & Soraya Wassef

Dr. & Mrs. Alex and Andrea Zakharia

Mr. & Mrs. Taufic and Darlene Zakharia

Mr. & Mrs. Jorge and Najat Zacur

Mr. & Mrs. Yamil and Salma Zacur

Mr. & Mrs. Antoine and Vivian Zammar

Mr. George Zammar

Ms. Lillian Zammar

Mr. Michael Zammar

If you have not already done so, please complete and submit a 2017 Stewardship Form- keeping our records accurate is important to us.
Any errors above, please contact the Stewardship Committee Chairperson, Salma Zacur, or the Church Office.

Parking Around the Cathedral

To access the TWO parking lots at the Cathedral (next to the Cathedral Hall and School), please use the entrance from the alleyway, accessible by way of Le Jeune Rd., or Salzedo Rd.

Please do NOT park on the grass lot behind the Cathedral Parking Lot.

Parking is available for SUNDAYS ONLY on Palermo Avenue from 9:00am until 3:00pm for FREE, as per the agreement with the City of Coral Gables. Palermo Avenue only from Le Jeune Rd. to Ponce de Leon.



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Miami and the Southeast
V. Rev. Fr. Fouad Saba, Dean



Are you *Graduating* this year from Middle School, High School or College?

Please complete form and return to the Church Office **no later than May 28th, 2017** in order to be included in the **Graduation Ceremony** on June 4th on the Great Feast of Pentecost!

Please print clearly as this will be read and presented at ceremony.

Name of Graduate: _____ Age: _____
First Baptismal Name Last

Name of Parents (escorts at ceremony): _____

Name of School (graduating from): _____

If you are graduating from Middle School or High School, what School will you be attending next year? _____

If you are graduating from a College or University, please specify your degree:

Were you in any Honors / AP programs? (If so, please specify):

Did you participate in any School activities/clubs/sports? (If so, please specify):

Specify all your Church activities/participation (i.e. Sunday School, SOYO, Altar Serving, etc.):

What are your future dreams/hopes?

What is your favorite Bible verse you would like to share with everyone?

See you and your escorts (parents) in CHURCH ATTIRE on June 4th! Congratulations!



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral
 Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
 Diocese of Miami and the Southeast
 V. Rev. Fr. Fouad Sabra, Dean

ANTIOCHIAN WOMEN
 ♣ A SISTERHOOD SERVING CHRIST THROUGH SERVING OTHERS ♣



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral
 Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
 Diocese of Miami and the Southeast
 V. Rev. Fr. Fouad Sabra, Dean

SOYO



April 22, 2017

April 22, 2017

Dear Members of the Antiochian Women,

Dear Members of SOYO,

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

We hope this letter finds you well during this most Holy Season of PASCHA! This letter is to inform you of the **General Assembly Meeting and Elections for the Antiochian Women (AW)** to be held in the Cathedral Library on **Sunday, May 21, 2017, beginning promptly at 1:00 pm.**

We hope this letter finds you well during this most Holy Season of PASCHA! This letter is to inform you of the **Annual General Assembly Meeting and Elections for SOYO** to be held on **Sunday, May 21, 2017.** This event will consist of the Annual General Assembly Meeting and Elections, after Liturgy.

At this AW General Assembly Meeting, the last meeting of the term, all members in good standing will be able to hear reports on the progress of the organization and participate in discussion on how to enhance the work which AW does for the Glory of God!

At this SOYO General Assembly Meeting, the last meeting of the term, all members in good standing will be able to hear reports on the progress of the organization and participate in discussion on how to enhance the work which SOYO does for the Glory of God!

However, the highlight of the meeting will be the **Election of the Officers for the 2017–2018 term.** The positions include: President, Vice President, Secretary, Treasurer and Public Relations. If any lady over the age of 18 is interested in running for any of these positions, please contact the Nominating Committee comprised of Fr. Sabra, Salma Zaezur, and Nadia Jähjäh.

However, the highlight of the meeting will be the **Election of the Officers for the 2017–2018 term.** The positions include: President, Vice President, Secretary, Treasurer, and Public Relations. If any teen (13-18) is interested in running for any of these positions, please contact Father Sabra or the SOYO Advisor, Mrs. Hanman Mounayyer, by May 20, 2017.

Per the Constitution, only members in good standing with the Church and AW, both spiritually and financially, will be eligible to be nominated or vote on all decisions including Elections in the AW General Assembly Meeting. However, all are welcome to attend the meeting.

Per the Constitution, only members in good standing, both spiritually and financially, will be eligible to be nominated or vote on all decisions including Elections in the General Assembly Meeting. However, all are welcome to attend the meeting.

The Nominating Committee will receive nominations until Saturday, May 20, 2017. A member of the Committee will then speak with the person nominated to get their acceptance (you can nominate yourself). **Per the Constitution, there will be NO nominations accepted from the floor of the meeting on May 21.**

The Nominating Committee will receive nominations until May 20, 2017. A member of the Committee will then speak with the person nominated to get their acceptance (you can nominate yourself). **Per the Constitution, there will be NO nominations accepted from the floor of the meeting on May 21.**

The AW Membership Dues for 2016-2017 are \$20.00 annually for each member. If you haven't already done so, please see the AW Treasurer, Margarita Alfonso, to submit your dues prior to the meeting date. If you have any questions, please feel free to contact any one of the Officers.

The SOYO Membership Dues are \$20.00 annually for each member. If you haven't already done so, please see the SOYO Treasurer, Amani Wanna, to submit your dues prior to the meeting date. If you have any questions, please feel free to contact any one of the Officers.

We look forward to a positive and exciting meeting on May 21! See you all there! Until then, we remain

Yours in the Risen Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Sabra
 V. Rev. Fr. Fouad Sabra
 Dean

We look forward to a great meeting! See you all there! Until then, we remain

Yours in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Sabra
 V. Rev. Fr. Fouad Sabra
 Dean

Hanan Mounayyer
 Hanan Mounayyer
 SOYO Advisor

320 Palermo Avenue Coral Gables, Florida 33134-6608
 Phone (305) 444-6541 Fax (305) 445-6530 Office@SIGMiami.org www.SIGMiami.org

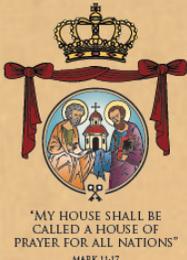
320 Palermo Avenue Coral Gables, Florida 33134-6608
 Phone (305) 444-6541 Fax (305) 445-6530 Office@SIGMiami.org www.SIGMiami.org

The Christopher Elias Memorial Scholarship

is now available to applicants. To qualify for consideration, the applicant must be a graduating high school senior who is a member of any of the Antiochian Orthodox Parishes of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America and who has been accepted by an institution of higher learning and entering as a freshman in the fall of 2017. To request an application email

anthony_bashir@emerson.edu

and an electronic copy of the application will be sent. The completed application is due by June 15, 2017. Awards will be made at the 53rd Antiochian Archdiocesan Convention in Miami Florida, July 23-30, 2017.



Diocese of Miami and the Southeast
Hilton Atlanta/Marietta Hotel & Conference Center
Parish Life Conference
Atlanta, Georgia
June 15-17, 2017

Have you registered for the 2017 PLC?

Registration and event information can be found at
The Diocese of Miami and the Southeast Website:
www.antiochianevents.com/miami.html

Hotel Information:
[Hilton Atlanta/Marietta Hotel & Conference Center](http://HiltonAtlantaMariettaHotel.com)
500 Powder Springs Street
Marietta, Georgia 30064
[\(850\) 427-2500](tel:(850)427-2500)

Deadlines:
Hotel Registration: May 23, 2017
Souvenir Journal: May 1, 2017
Vendor: May 1, 2017
Creative Festivals: April 1, 2017
Bible Bowl and Oratorical: May 21, 2017

View ALL Details for the 2017 Bible Bowl and Oratorical Competitions at: www.orthodoxyyouth.org

For details on the Creative Arts and how to judge them please visit: www.antiochian.org/festivals/cf

For any questions please contact the PLC2017 Committee at
MiamiPLC@AntiochianEvents.com



Please drop off your
**Food For Hungry
People Coin Box**
at the Candle Stand.
Please return filled Coin Boxes.

2017 ORATORICAL FESTIVAL

“MY HOUSE SHALL BE CALLED A
HOUSE OF PRAYER FOR ALL NATIONS.”



MARK 11:17

comments on this topic

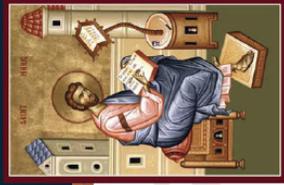
The topic is from the Gospel of Mark, in which Jesus quotes both from Isaiah 56:7 and Jeremiah 7:8-11 speaking in terms of what is and is not to happen in God's House – the temple – The Church. It begins with the statement that first and foremost it is a place of prayer – a place to worship the Living God and secondly it is for all nations – all people who choose to serve the Living God. Once one chooses to serve God and to follow His way – all who do so are welcomed. As the Scripture says, “For as Many as were baptized



“MY HOUSE SHALL BE
CALLED A HOUSE OF
PRAYER FOR ALL NATIONS”
MARK 11:17

into Christ have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female, for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's seed and heirs according to the promise” (Galatians 3:27-29). Paul further writes, “but Christ is all and in all” (Colossians 3:9-1). Saint John Chrysostom in his homily on Galatians 3:27-29 clearly shares that no matter where we came from, anyone who has been baptized in Christ is no longer what he was by birth, “He that was Greek, or Jew, or bond man yesterday, carries about with him the form, not of angel or archangel, but of the Lord of all, yes he displays in his own person the Christ.” (Saint John Chrysostom Commentary on Galatians)

For more information and rules on the Oratorical and Bible Bowl Festival, visit www.antiochian.org/festivals



2017 BIBLE BOWL

THE GOSPEL OF MARK



Join the competition in these age groups:

Pre-teens: Ages 10-12 **NEW!**

Teens: Ages 13-19 *

Adults: Ages 20+

* The Diocese of Los Angeles and the West has two teen groups: 13-15 and 16-19



All questions will come from the Gospel of Mark as found in the Orthodox Study Bible. Available from Ancient Faith Publishing and other fine bookstores.

Study Site and Practice Questions
www.orthodoxyouth.org/Mark



The Bible Bowl is run by the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese Department of Youth and Parish Ministries

www.OrthodoxYouth.org



The Oratorical Festival is run by the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese Department of Youth and Parish Ministries



53rd Biennial Antiochian Orthodox Christian

Archdiocese Convention

Hosted by
Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, Florida
July 23-30, 2017 ♦♦ www.AC2017Miami.org



"MY HOUSE SHALL BE CALLED A HOUSE OF PRAYER FOR ALL NATIONS"
MATTHEW 23:37



His Eminence

Metropolitan JOSEPH

All Venerable Hierarchs

The Archdiocese Board of Trustees

Saint George Cathedral, Coral Gables, FL
Host Parish of the 2017 Convention

honor

His Grace

Bishop ANTOUN

for a Lifetime of Service
and Eight Decades of Love,
Humility and *Sunshine*



The 2017 Convention Committee is dedicating
The Grand Banquet and History Journal
to commemorate the retirement of His Grace Bishop ANTOUN

AC2017Miami.org

320 Palermo Avenue Coral Gables, Florida 33134-6608
Phone (305) 444-6541 Fax (305) 445-6530 Info@AC2017Miami.org AC2017Miami.org